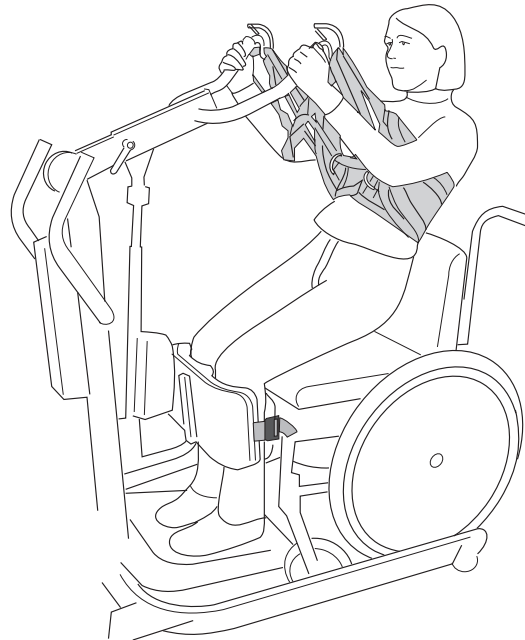


„Liko™“ „SafetyVest™“ mod. 93

Instrukcijų vadovas



Gaminio aprašymas

„Liko“ „SafetyVest“ yra atsistojimo iš sėdimos padėties liemenė, pakelianti pacientą iš nugaros pusės ir po pažastimis. Jos vidus dengtas medžiaga, neleidžiančia liemenai slidinėti kūnu. Į liemenę įsiūtas juosmens diržas padeda išvengti paciento išslydimo iš atsistojimo iš sėdimos padėties liemenės pavojaus. Prikabindami liemenę prie keltuvo, privalote už kiekvieno kablo užkabinti po dvi kilpas.

„Liko“ „SupportVest“ tiekama kelių skirtingų dydžių.

„Liko“ „SafetyVest“ daugiausia skirta naudoti su „Sabina™“ atsistojimo iš sėdimos padėties keltuvas, turinčiu siaurą diržo laikiklį („Sabina“ 350 diržo laikiklį).

Kartu su „Sabina“ keltuvas iš sėdimosios padėties į stovimąją padėtį „SafetyVest“ sudaro bendrai veikiantį įrenginį. Norėdami gauti išsamesnės informacijos ir geriausių rezultatų, skaitykite abiejų gaminių naudojimo vadovus.

Labai svarbu gerai suprasti instrukcijų turinį; įrangą turi naudoti tik visapusiškai informuotas personalas.





















Šiame dokumente perkeliamas asmuo vadinamas pacientu, o pacientui padedantis asmuo vadinamas globėju.

SVARBU!

Keliant ir perkeliant pacientą, visada yra tam tikra rizika. Prieš naudodami perskaitykite pacientų keltuvo ir kėlimo priedų instrukcijų vadovą. Prieš naudojant svarbu visiškai suprasti instrukcijų vadovo turinį. Įrangą turėtų naudoti tik parengti darbuotojai. Patikrinkite, ar kėlimo priedai yra tinkami naudojamam keltuvui. Naudodamiesi jais būkite atsargūs ir dėmesingi. Kaip slaugytojai, jūs visada esate atsakingi už paciento saugą. Būtina žinoti, ar pacientas atlaikys perkėlimą. Jei kas nors neaišku, kreipkitės į gamintoją ar tiekėją.

Simbolių aprašymas

Šiuos simbolius rasite dokumente ir (arba) ant paties gaminio.

Simbolis	Aprašymas
	Įspėjimas. Naudokite, kai reikia būti ypač atsargiems ir dėmesingiems.
	Prieš naudodami perskaitykite instrukcijų vadovą
	CE ženklas
	Oficialus gamintojas
	Pagaminimo data
	Nuor. numeris
	Serijos numeris
	Medicinos prietaisas
	Nevalyti chemiškai
	Nelyginti
	Galima džiovinti būgninėje džiovyklėje
	Nedžiovinti būgninėje džiovyklėje
	Skalbimas Simbolis visada pateikiamas kartu su rekomenduojama temperatūra °C ir °F
	Be latekso
	Periodinė patikra
	Nebalinti
	Džiovinti ant virvės šešėlyje
	Kryptis aukštyn ir simbolis įrangos išorėje.
	Simbolis įrangos išorėje.
 <small>(01) 0100887761997127 (11) MmmDD (21) 012345678910</small>	GS1 duomenų matricos brūkšniniame kode gali būti pateikiama toliau nurodyta informacija. (01) Visuotinis prekės numeris (11) Gamybos data (21) Serijos numeris

Saugos nurodymai

Prieš keldami, įsidėmėkite toliau nurodytus dalykus.

- Atsakingas Jūsų organizacijos asmuo turi kiekvienu konkrečiu atveju nuspręsti, ar Jums reikia vieno ar daugiau slaugytojų.
- Įsitikinkite, kad pasirinkto diržo modelis, dydis, audinys ir dizainas atitinka paciento poreikius.
- Saugos ir higienos sumetimais naudokite individualius diržus.
- Suplanuokite kėlimo operaciją taip, kad ji būtų kiek galima saugesnė ir sklandesnė.
- Nors „Liko“ diržų laikikliai yra su apsauginiais fiksatoriais, būtina elgtis ypač atsargiai. Prieš keldami pacientą nuo paviršiaus, kai dirželiai yra visiškai ištempti, įsitikinkite, kad dirželiai yra taisyklingai pritvirtinti prie diržo laikiklio kablių.
- Aukštis, į kurį reikia kelti, priklauso individualiai nuo kiekvieno asmens.
- Keliant jokių būdu negalima palikti paciento be priežiūros.
- Įsitikinkite, kad atliekant kėlimo ar perkėlimo operaciją vežimėlio, lovos, medicininio vežimėlio ir kt. ratukai yra užfiksuoti.
- Visada dirbkite ergonomiškai. Išnaudokite paciento gebėjimą aktyviai dalyvauti operacijose.

 I klasės medicinos prietaisas

Gaminio pakeitimai

„Liko“ gaminiai nuolat tobulinami, todėl pasiliegame teisę keisti gaminius be išankstinio įspėjimo. Dėl patarimų ir informacijos apie atnaujintus gaminius kreipkitės į savo „Hill-Rom“ atstovą.

Design and Quality by Liko in Sweden

„Liko“ suteiktas kokybės sertifikatas pagal ISO 9001 ir šio standarto atitikmenį medicinos prietaisų pramonei ISO 13485. „Liko“ taip pat suteiktas sertifikatas pagal aplinkosaugos standartą ISO 14001.

Pastaba ES naudotojams ir (ar) pacientams

Įvykus su prietaisu susijusiam rimtam incidentui, apie tai turi būti pranešta gamintojui ir valstybės narės, kurioje yra naudotojas ir (ar) pacientas, kompetentingai institucijai.

Techninė ir kita priežiūra

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite diržą. Patikrinkite šiuos dalykus, ar nėra nusidėvėjimo ir pažeidimų:

- audinį
- dirželius
- siūles
- kilpas

⚠ Nenaudokite pažeistų kėlimo priedų.

Jei kas nors neaišku, kreipkitės į gamintoją ar tiekėją.

Skalbimo nurodymai: žr. diržo gaminio etiketėje ir pridėtame priede „Liko“ diržų techninė ir kita priežiūra“.

Periodinė patikra

Gaminį reikia tikrinti bent kartą per 6 mėnesius. Dažniau tikrinti reikia, jei gaminys naudojamas ar plaunamas dažniau nei įprasta. Dėl protokolų kreipkitės į „Hill-Rom“ atstovą.

Numatyta eksploataavimo trukmė

Įprastai naudojant, numatytas gaminio naudojimo laikas yra 1–5 metai. Numatytas naudojimo laikas skiriasi pagal audinį, naudojimo dažnį, plovimo procedūrą ir laikomą svorį.

Perdirbimo instrukcijos

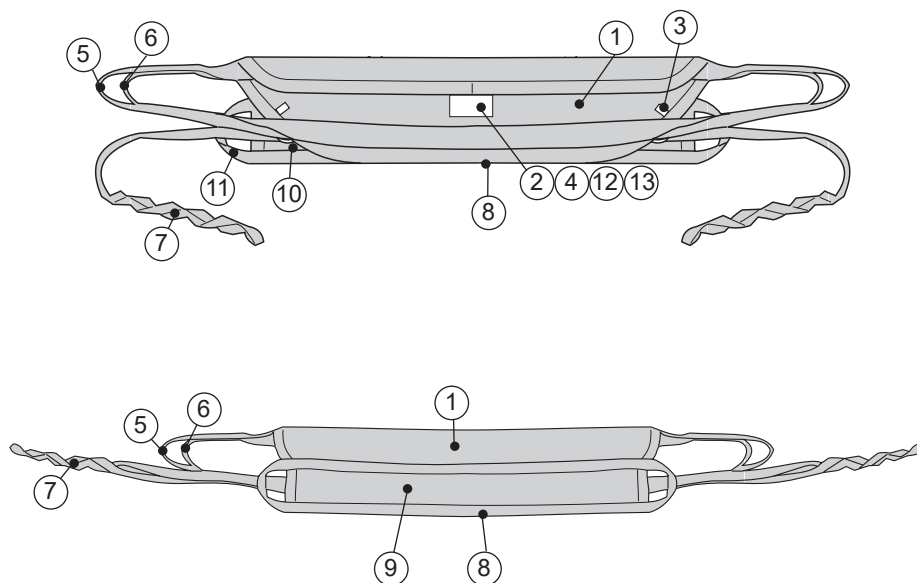
Visas diržas, įskaitant juosteles, paminkštinimo medžiagą ir pan., turi būti rūšiuojamas kaip degiosios atliekos.

„Hill-Rom“ įvertina ir pateikia nurodymų naudotojams, kaip saugiai tvarkyti ir likviduoti bendrovės gaminamus prietaisus, kad būtų išvengta sužalojimų, įskaitant įpjovimus, odos įdūrimus ir nubrodinimus, bet jais neapsiribojant, taip pat nurodo, kaip reikia valyti ir dezinfekuoti medicinos prietaisą jį panaudojus ir prieš likviduojant. Klientai turi paisyti visų federalinių, šalies, regioninių ir (arba) vietinių įstatymų ir reglamentų dėl saugaus medicinos prietaisų ir jų priedų likvidavimo.

Kilus abejonų, prietaiso naudotojas turi iš pradžių kreiptis į „Hill-Rom“ techninės pagalbos skyrių dėl saugaus likvidavimo protokolų nurodymų.

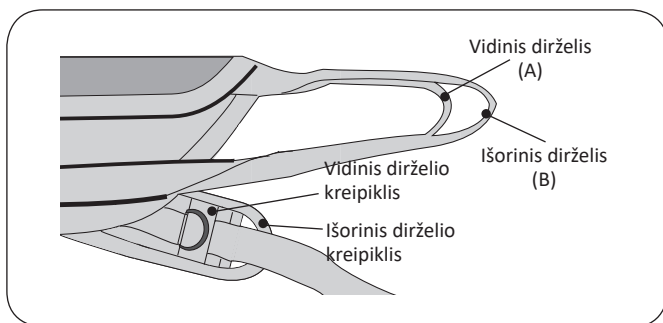
Apibrėžimai

1. Išorinė liemenė
2. Gaminio etiketė
3. Dydis (spalva)
4. Serijos numeris
5. Išorinės liemenės dirželis
6. Vidinis liemenės dirželis
7. Kilpos dirželis
8. Apatinis kraštas
9. Juosmens diržas
10. Vidinis dirželio kreipiklis
11. Išorinis dirželio kreipiklis
12. Etiketė: Periodinė patikra
13. Etiketė: individuali žyma (Priklausos)



Liemenės dirželių funkcijos aprašymas

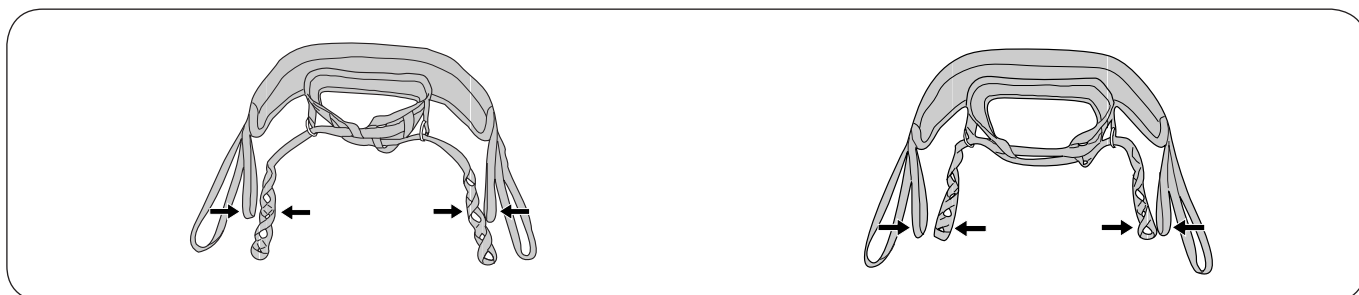
Išorinės liemenės dirželiai



Išorinė liemenė turi dvi liemenės kilpas išoriniam ir vidiniam dirželiui, naudojimo metu užtikrinančias didžiausią lankstumą. Paprastai maksimaliai statmenai padėčiai pasiekti reikia naudoti vidinį dirželį (A). Išorinis dirželis (B) naudojamas, kai to reikia, atsižvelgiant į paciento apimtį arba jei pacientas yra žemas „Sabina“ keltuvas iš sėdimosios padėties į stovimąją padėtį diržo laikiklio kablių aukščio atžvilgiu.

Tais atvejais, kai naudojamas vidinis dirželis, rekomenduojame prie keltuvas prikabinti ir išorinį dirželį, kad galėtumėte geriau stebėti dirželius.

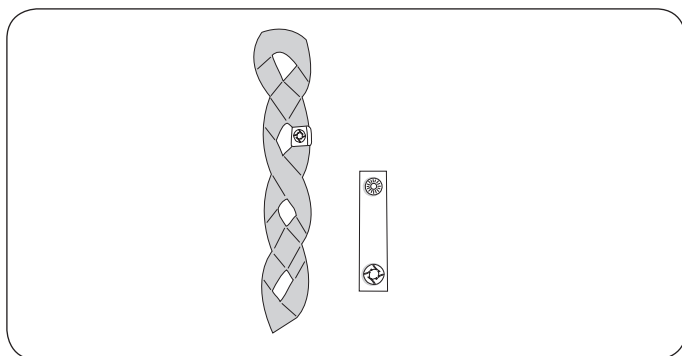
Kilpiniai dirželiai



Vidinė kilpa užtikrina standesnę suveržimą.

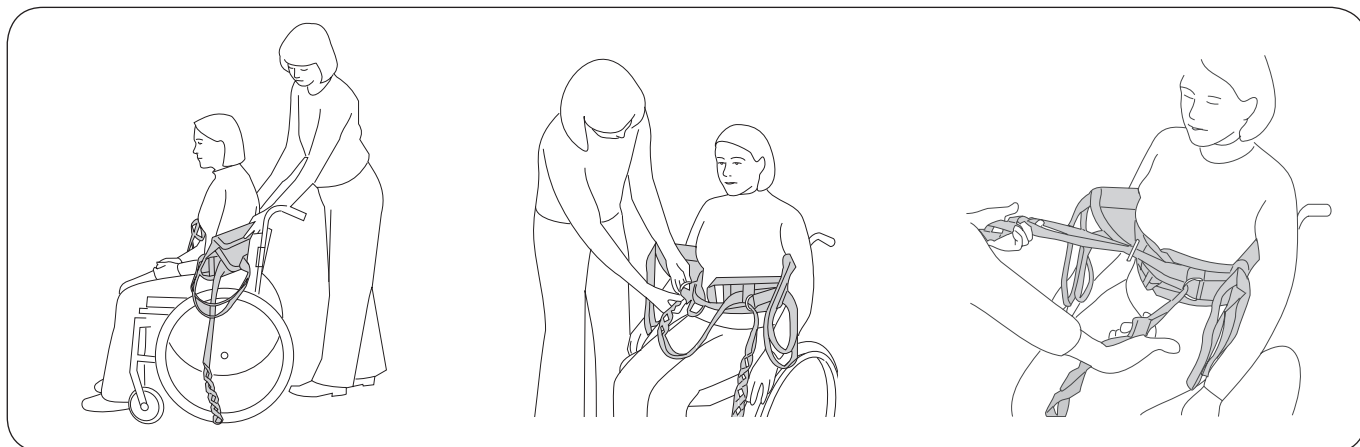
Išorinė kilpa užtikrina laisvesnę suveržimą.

Kilpų spaustukai



Šis praktiškas priedas naudojamas tam tikram asmeniui naudotoms kilpoms pažymėti. Slaugytojams tada būna lengviau pasirinkti tinkamą kilpą, tvirtinamą prie diržo laikiklio.

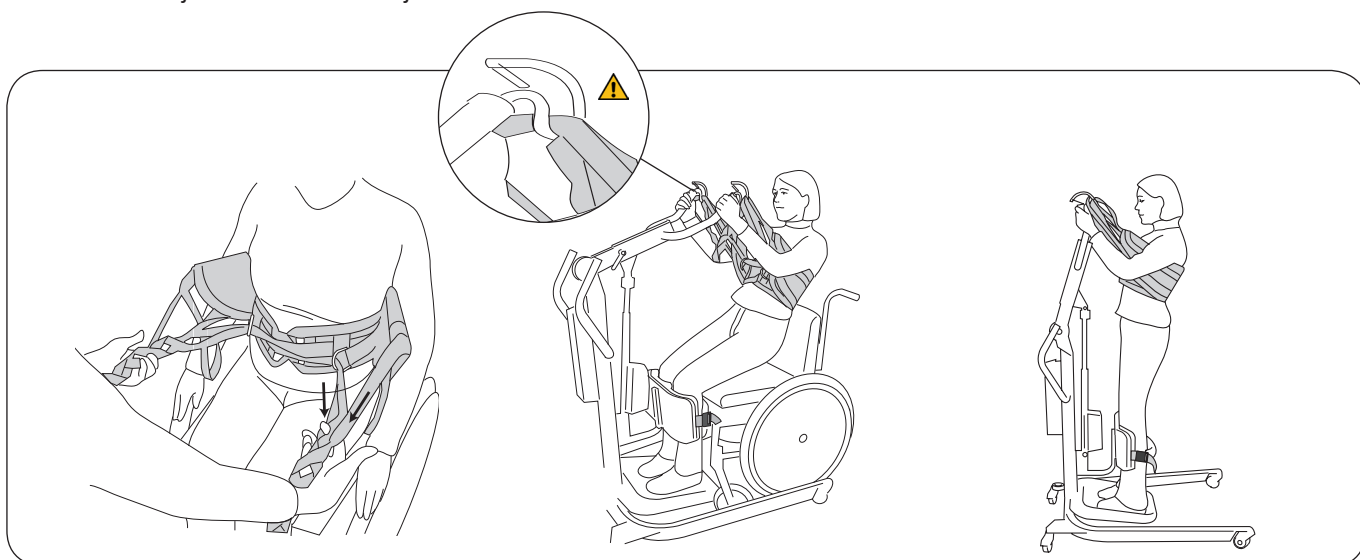
Aktyvus kėlimas į stovimą padėtį naudojant „Sabina“ keltuą iš sėdimosios padėties į stovimąją padėtį ir „Liko“ „SafetyVest“ liemenę



Užkiškite „SafetyVest“ už paciento į jo juosmens lygmenį. Apatinis juosmens diržo kraštas turi būti žemiausiai ir arčiausiai kūno, o paciento rankos turi būti liemenės ir juosmens diržo išorėje.

Sukryžiuokite kilpinius dirželius ir perverskite juos per metalinius „D“ formos žiedus. Skirtingų tvirtinimo būdų ieškokite aprašyme 7 psl.

Patikrinkite įtempimą patraukdami už dirželių. Jei juosmens diržas pakankamai nesusiveržia, perkiškite kilpinius dirželius per kitas kilpas.



Nustatykite, kurį iš dirželių reikia prikabinti prie keltuvo, vienu metu patraukdami (tiesiai į priekį) išorinius liemenės dirželius ir kilpinius dirželius (žr. kilpinių dirželių schemą, 5 psl. „Kilpiniai dirželiai“).

Pabandykite pasiekti, kad liemenė optimaliai apgultų pilvą, naudodami dirželių suvarstymo būdą, užtikrinantį vienodą liemenės dirželių ir kilpinių dirželių įtempimą, kai jie įsitempia pacientui stovint.

Pastatykite „Sabina“ keltuą iš sėdimosios padėties į stovimąją padėtį ir sureguliuokite pagrindo plotį, kad paciento pėdos būtų pėdų atramos centre. Apatinė kojų dalis (žemiau kelių) turi būti lygiagreti keltuvo apatinės kojų dalies pagalvėlei. Pareguliuokite pagalvėlės padėtį horizontaliai ir vertikalčiai, kad ji patogiai remtųsi žemiau kelių.

Apatinę kojų dalį apjuoskite dirželiu ir užveržkite jį.

Dabar esate pasiruošę prikabinti kilpinius dirželius ir liemenės dirželius (kuriuos išbandėte, kaip aprašyta pirmiau) prie diržo laikiklio.

Pakėlimas: keltuą valdykite spausdami mygtukus „aukštyn“ ir „žemyn“ (dviem galimais greičiais). Jei įmanoma, pacientas turėtų padėti keltis suimdamas už diržo laikiklio ir traukdamasis į viršų.

Patarimas! Rekomenduojame pacientui šiek tiek palenkti viršutinę kūno dalį, kad kompensuotų silpnus apatinės kūno dalies raumenis. Tai palengvina stovėjimą, didina patogumą ir neleidžia liemenai slysti aukštyn.

Patarimas! Atminkite, kad kėlimo procedūra vyksta lengviau, jei pacientas sėdi santykinai aukštai, t. y. jo klubo sąnariai tokiame pačiame lygmenyje kaip keliai arba aukščiau.

Kaip aukštai reikėtų kelti pacientą?

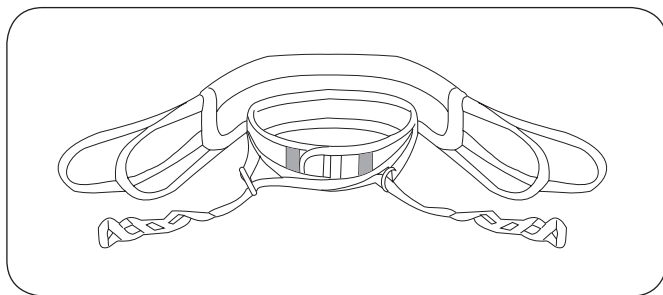
Aukštis, į kurį reikėtų kelti pacientą, turi būti nustatomas kiekvienu atveju atskirai.

Maksimalų atsistojimo aukštį galima nustatyti taip.

A Pareguliuokite „Sabina“ keltuvo iš sėdimosios padėties į stovimąją padėtį pagrindą pagal kėlimo aukštį. Žr. „Sabina“ keltuvo iš sėdimosios padėties į stovimąją padėtį instrukcijų vadovą.

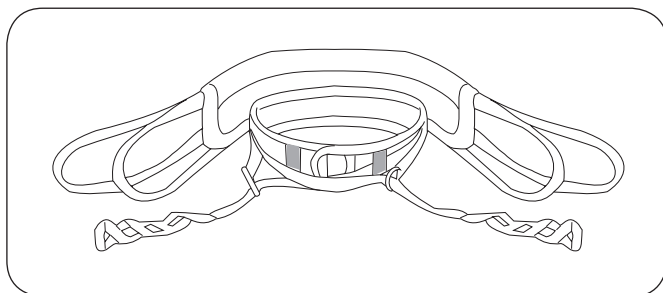
B Išorinėje liemenėje pasirinkite vidinį arba išorinį dirželį. Žr. 5 psl.: „Išorinės liemenės dirželiai“.

Skirtingos kilpinių dirželių vėrimo alternatyvos



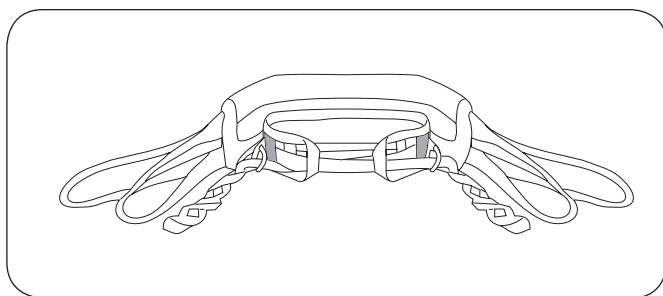
Būdas A: ypač liesiems pacientams

Prieš perverdami kilpinius dirželius per metalinius D formos žiedus, pirma juos ištraukite iš vidinių dirželių kreipiklių. Taip galima standžiausiai suveržti.



Būdas B: vidutinio kūno sudėjimo pacientams

Ištraukite tik vieną kilpinį dirželį iš vidinio dirželio kreipiklio. Tada sukryžiuokite kilpinius dirželius ir perverkite juos per metalinius D formos žiedus.



Būdas C: stambesniems pacientams

Prieš perverdami kilpinius dirželius per metalinius D formos žiedus, pirma juos perverkite ir per vidinius, ir per išorinius dirželių kreipiklius.

Patarimas!

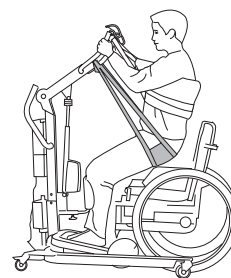
Norint dar labiau padidinti plotį, kilpinius dirželius galima naudoti kartu su „Liko“ ilginamosiomis kilpomis.

Priedai

„Sabina™ SeatStrap“

Gam. Nr. 3591115

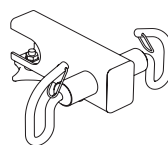
Kai kuriais atvejais pakelti pacientą gali padėti „SeatStrap“ dirželis. „SeatStrap“ nuleiskite kuo žemiau link apatinių (kaudalinių) slankstelių. Tai padeda kelti iš po sėdmenų. Kai pacientas pakeliamas iki statmenos padėties, „SeatStrap“ dirželis tampa nebeprispaustas ir jį galima lengvai patraukti į šoną, pvz., lankantis tualete. Nuleidžiant pacientą į sėdimąją padėtį gali būti naudinga „SeatStrap“ nuimti, kad pacientas galėtų giliau atsisėsti ant kėdės. Naudojant „SeatStrap“ dirželį, prie keltuvo būtina prijungti specialų priedą – „SeatStrap SlingBar“ dirželio laikiklį. Prieš naudodami „SeatStrap“, atidžiai perskaitykite jo instrukcijų vadovą.



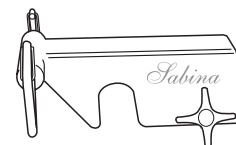
„SeatStrap SlingBar“

Gam. Nr. 2027007: galima naudoti su „Sabina II“ keltuviu iš sėdimosios padėties į stovimąją padėtį.

Gam. Nr. 2027006: galima naudoti su ankstesniais „Sabina“ keltuviu iš sėdimosios padėties į stovimąją padėtį modeliais, bet taip pat galima naudoti su „Sabina II“ keltuviu iš sėdimosios padėties į stovimąją padėtį.



Gam. Nr. 2027007



Gam. Nr. 2027006

Paminkštinimas vidutinis (tinka 3593115) 3691035

Paminkštinimas didelis (tinka 3593116) 3691036

„SafetyVest“ turi užtrauktuką, todėl galima uždėti paminkštinimą iš sintetinio avikailio, kad paviršius būtų minkštesnis ir tolygiau pasiskirstytų spaudimas.



„Extension Loop“, žalia, 12 cm

Gam. Nr. 3691102

„Extension Loop“, žalia, 22 cm

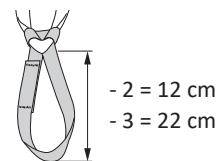
Gam. Nr. 3691103

„Extension Loop“, pilka, 12 cm

Gam. Nr. 3691302

„Extension Loop“, pilka, 22 cm

Gam. Nr. 3691303



Kilpų spaustukai, geltoni, 4 vnt.

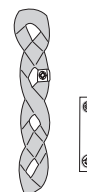
Gam. Nr. 3666035

Kilpų spaustukai, mėlyni, 4 vnt.

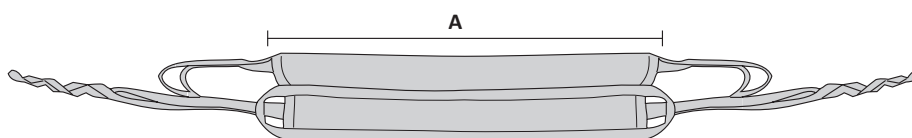
Gam. Nr. 3666036

Šis praktiškas priedas naudojamas tam tikram asmeniui naudotoms kilpoms pažymėti. Slaugytojams tada būna lengviau pasirinkti tinkamą kilpą, tvirtinamą prie diržo laikiklio.

Kilpų spaustukų galima įsigyti ir kitų spalvų.



„Liko™“ „SafetyVest™“ apžvalga, mod. 93



Aprašymas	Gaminio nr.	Dydis	Kūno svoris ¹	Maks. apkrova ²	Liemenės plotis
„Liko“ „SafetyVest“	3593115	Vidutinis	< 80 kg	200 kg	A: 90 cm
„Liko“ „SafetyVest“	3593116	Didelis	> 70 kg	200 kg	A: 105 cm

¹Nurodytas paciento svoris yra tik orientacinis – gali būti nukrypimų.

² Maksimaliai apkrovai išlaikyti reikalingas keltuvas / priedai, skirti tai pačiai arba didesnei apkrovai.

Medžiaga: „SafetyVest“ yra pagamintas iš poliesterio.

Patarimai dėl dydžio pasirinkimo

Tinklu dengtas liemenės komponentas turi tinkamai uždengti nugarą ir užėiti po rankomis.

Jei liemenė per didelė, pacientas gali nepajėgti suimti už diržo laikiklio.

Deriniai

„SafetyVest“ skirta naudoti tik su „Liko“ „Sabina™“ keltuviu iš sėdimosios padėties į stovimąją padėtį. Rekomenduojame naudoti „SafetyVest“ kartu su „Sabina 350 SlingBar“ su „Sabina“ keltuviu iš sėdimosios padėties į stovimąją padėtį.

Kitų priedų / gaminių nei rekomenduoja „Liko“ deriniai gali kelti riziką paciento saugumui.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Sweden (Švedija)
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom